

ABSTRACT

COURSEBOOK EVALUATION: INVESTIGATING THE USE OF *INTERCHANGE THIRD EDITION 1* BY FOUR ENGLISH TEACHERS

Daranee Prompan

Payap University, Chiang Mai, Thailand, 2007

Thesis Supervisor: Dr. Graeme Ritchie

Coursebooks play significant roles in many language programs. Most language programs employ at least one coursebook, with coursebooks offering structure and guidance for both teachers and learners. However, some writers have expressed the opinion that coursebooks can hinder the teachers because teachers may become overly dependant on them. However, as literature in this field of coursebook evaluation remains scarce, it is worth investigating the roles of the coursebook. This study was therefore conducted to better understand the role of a coursebook by exploring how teachers use a coursebook in one institutional setting and what factors influence its use. The data was derived from intact classes of four teachers of low intermediate students in a prestigious language center in Chiang Mai. The study investigated how these native English speaking teachers with different amounts of TESOL teaching experience, used different units of the coursebook *Interchange Third Edition, Student Book 1*. In the data collection process, video recording,

retrospective interview and a task analysis checklist were used to analyze and understand the use of the coursebook.

It was found that the coursebook was used selectively as a resource or support rather than as plan or script. In addition to unmodified and modified coursebook tasks, many supplementary tasks were observed in the classrooms because the teachers used the content in the coursebook to give them ideas to generate other coherent additional tasks. Therefore, there was little evidence that the coursebook 'deskilled' the teachers through leading to them becoming dependent on it. There were many factors that influenced how the coursebook was used including the need to raise learners' interest, perceptions of learners' experience, grammar as important element in language learning, the institutional syllabus, classroom management issues, preparation to real life, time constraints, and skepticism about teaching pronunciation. Although the coursebook was used selectively as a resource, all four teachers in the study seemed to be satisfied with it.

บทคัดย่อ

การประเมินการใช้ตำราเรียน *Interchange* (พิมพ์ครั้งที่ 3) โดยครูภาษาอังกฤษ 4 ท่าน

นางสาวดาราดิ พรหมปั้น

มหาวิทยาลัยพายัพ จังหวัดเชียงใหม่ ประเทศไทย 2550

อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: Dr. Graeme Ritchie

ตำราเรียนนับว่ามีความสำคัญอย่างมากในการเรียนการสอน โดยทั่วไป
สถาบันการศึกษาต่างๆ จะมีตำราเรียนเพื่อใช้ในการเรียนการสอนอย่างน้อยหนึ่งเล่ม โดยใน
ตำราเรียนจะมีเนื้อหาต่างๆ สำหรับนักเรียนและครู อย่างไรก็ตามผู้เขียนตำราเรียนบางท่านคิดว่า
ตำราเรียนอาจจะส่งผลเสียต่อตัวผู้สอนเนื่องจากผู้สอนอาจจะยึดเนื้อหาในตำราเรียนมาก
จนเกินไป จากปัจจุบันนี้พบว่างานวิจัยต่างๆ ที่เกี่ยวเนื่องกับการประเมินการใช้ตำราเรียนยังมีไม่
มากนักจึงเป็นเรื่องที่น่าสนใจที่จะทำการศึกษาเกี่ยวกับการใช้ตำราเรียน ดังนั้นการศึกษานี้จึงได้
จัดทำขึ้นเพื่อมีวัตถุประสงค์เพื่อเข้าใจบทบาทของตำราเรียนภาษาอังกฤษ โดยทำการศึกษาว่าครู
ใช้ตำราเรียนในการสอนอย่างไรและมีปัจจัยใดบ้างที่ส่งผลต่อการใช้นี้ ข้อมูลทั้งหมดของ

การศึกษานี้ได้จากการสังเกตครูสอนภาษาอังกฤษ 4 ท่านในชั้นเรียนจริงสำหรับนักเรียนระดับชั้น low intermediate ในสถาบันสอนภาษาแห่งหนึ่งในจังหวัดเชียงใหม่ โดยทำการสังเกตว่าครูทั้ง 4 ท่านซึ่งมีประสบการณ์การสอนต่างๆ กันใช้ตำราเรียน

Interchange (พิมพ์ครั้งที่ 3) ในบทต่างๆ กันอย่างไร เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บข้อมูล

ได้แก่ เครื่องวิดีโอเทป การสัมภาษณ์ภายหลังการบันทึกวิดีโอ และ checklist เพื่อใช้ในการวิเคราะห์ลักษณะของงานที่ครูมอบหมายให้นักเรียนทำ

จากการศึกษาพบว่าครูสอนภาษาอังกฤษได้เลือกใช้บางบทเรียนในตำราเรียน โดยมีการใช้ตำราเรียนเพื่อเป็นเครื่องมือสนับสนุนในการสอนมากกว่าสอนตามแบบวิธีที่ระบุไว้ในตำราเรียน นอกจากนี้ยังพบว่ามีการเสริมจำนวนมาก โดยผู้สอนใช้เนื้อหาหลักในหนังสือเรียนเป็นแนวทางในการสร้างงานอื่นๆ เพิ่มเติมที่มีเนื้อหาใกล้เคียงกัน ดังนั้นการศึกษานี้ได้พบว่ามีข้อมูลน้อยมากที่กล่าวว่าตำราเรียนอาจส่งผลเสียต่อผู้สอนเนื่องจากผู้สอนอาจยึดถือเนื้อหาในตำราเรียนมากเกินไป นอกจากนี้ยังพบปัจจัยต่างๆ ที่ส่งผลต่อการใช้ตำราเรียน อันได้แก่การเพิ่มความน่าสนใจของเนื้อหา การขาดประสบการณ์และความรู้ของนักเรียนต่อเนื้อหาในตำราเรียน การใช้ไวยากรณ์ที่ถือว่ามีส่วนสำคัญในการสอน วัตถุประสงค์ของการหลักสูตรการสอน การจัดการของชั้นเรียน การเตรียมความพร้อมในการใช้ภาษาในชีวิตจริง และข้อสงสัยเกี่ยวกับการสอนการออกเสียง งานวิจัยนี้พบว่าครูทุกท่านมีความพึงพอใจในการใช้หนังสือเรียนเล่มนี้